

Lição 3 第三课 dī-sān kè

Curso de mandarim UFPB/Dalian

Notas de estudo organizadas por Gustavo Oliveira

Tema da lição: família; localidade; quantidade.

Diálogo de contexto

- Quantas pessoas tem a tua família? / 你家有几口人? / Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?
- O chefe quer que eu vá lá trabalhar. / 我想，大概有三万个。 / Wǒ xiǎng, dà gài yǒu sān wàn gè.

Texto 课文 [kèwén]

1

- De onde você é? / 你是什么地方人? / Nǐ shì shén me dì fāng rén?
- Você está sozinho aqui? 你一个人在这儿吗? / Nǐ yī gè rén zài zhè'er ma?
- Minha família está aqui. 我一家人都在这儿。 / Wǒ yī jiā rén dōu zài zhè'er.
- Quantas pessoas tem em sua família? / 你家有几口人? / Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?
- Três pessoas. Eu e minha esposa, [e] uma criança。 我和我太太，一个孩子。 / Sānkǒu. Wǒ hé wǒ tàitai, yīgè háizi.
- Menino ou menina? / 男孩儿还是女孩儿? / Nánhái ér háishì nǚhái ér?
- Quantos anos tem a criança? / 孩子多大? / Háizi duō dà?
- Dois anos de idade。 / 两岁 / Liǎng suì
- É bonitinho(a)? 很可爱吧? / Hěn kě'ài ba?
- Sim! / 是啊 / Shì a

Notas

- 一家人 [yījiā rén] = "toda a família".
- Ao se falar dos membros da família, 几个人 [jǐ ge rén] pode ser substituído por 几口人 [jǐ kǒu rén]. Exemplo: 你家有几口人

- Em chinês, 有 [yǒu] significa "ter", "possuir", "haver" ou "existir". Exemplos:
 - Eu tenho um filho. / 我有一个孩子 / Wǒ yǒu yī gè háizi
 - Há na minha família um filho. / 我家有一个孩子 / Wǒ jiā yǒu yī gè háizi
 - Tenho muitos alunos. / 我有很多学生 / Wǒ yǒu hěnduō xuéshēng
- Pronome antes de substantivo indica relação entre (ou grupo de) pessoas. Neste caso omite-se 的 [de]. Exemplos:
 - Minha amiga. / 我朋友 / Wǒ péngyǒu
 - Meu pai. / 我爸爸 / Wǒ bàba
 - Minha mãe. / 我妈妈 / Wǒ māmā
 - Minha família. / 我家 / Wǒjiā
 - Meu povo. / 我国 / Wǒguó
 - Nossa escola. / 我们学校 / Wǒmen xuéxiào
 - Nossa empresa. / 我们公司 / Wǒmen gōngsī
- A expressão "两岁" [liǎng suì; dois anos de idade] equivale a "孩子两岁" [háizi liǎng suì; criança de dois anos de idade]. Quando se fala de idade, não é preciso verbos.
- Em geral, "2", antes de pal. classif. é lido como 两.
- Em 很可爱吧? , 吧 [ba] implica suposição.

2

- Quantos alunos há na sua escola? / 你们学校有多少学上? / Nǐmen xuéxiào yǒu duōshǎo xué shàng?
- Acho que são uns [aproximadamente] 30.000. / 我想, 大概有三万个。Wǒ xiǎng, dàgài yǒu sān wàn gè.
- Alguém aprende (ou não) chinês? / 有没有人学习汉语? / Yǒu méiyǒu rén xuéxí hànyǔ?
- Há muitas pessoas aprendendo chinês. / 有很多人学习汉语。 / Yǒu hěnduō rén xuéxí hànyǔ
- Eu quero ir à sua escola para aprender chinês. / 我想去你们学校学习汉语 / Wǒ xiǎng qù nǐmen xuéxiào xuéxí hànyǔ
- É (sério; mesmo)? Por que você quer aprender chinês? / 是吗? 你为什么想学习汉语? Shì ma? Nǐ wèishéme xiǎng xuéxí hànyǔ?
- Temos uma filial na China onde o patrão me pediu para trabalhar. / 我们在中国有一个分公司老板让我去哪儿工作 / Wǒmen zài zhōngguó yǒu yīgè fēn gōngsī lǎobǎn ràng wǒ qù nàr [na'er] gōngzuò

Notas

- Tanto 几 [jǐ] quanto 多少 [duōshǎo] são usados para perguntar "quantos". Exemplo: 你们学校有多少学生?
 - 几: usa-se para pedir informações sobre quantidades menores e é preciso inserir pal. class. entre 几 e o substantivo seguinte. Exemplo: 几个人

- 多少: qualquer quantidade, omitindo ou não a pal. class. Exemplo: 多少人, em vez de 多少个人.
- A forma negativa de 有 [yǒu] é 没有 [méiyǒu], e não 不有.
- Em 有很多人学习汉语? [Yǒu hěnduō rén xuéxí hànyǔ?], a palavra 多 não pode preceder substantivo, a não ser posposto juntamente de 很.
- Em "我想, 大概有三万个", o verbo 想 significa "pensar, supor"; em "你为什么想学习汉语", significa "querer, desejar". Sendo um verbo auxiliar, é sempre seguido de outro verbo.

Fonética 语音 [yǔ yīn]

- "一" [yī] pronuncia-se em 1o. tom quando usado sozinho. Quando seguido de 1o., 2o. ou 3o. tom, é pronunciado em 4o. tom: YÌ + {1o., 2o. 3o.} TOM
- Exemplos:
 - 一千 [yī qiān]
 - 一人 [yī rén]
 - 一百 [yī bǎi]
- Quando usado antes das sílabas de 4o. tom, muda-se a pronúncia para o 2o. tom: Yí + 4o. TOM.
- Exemplos:
 - 一岁 [yí suì]
 - 一个 [yí gè]

Gramática 语法 [yǔ fǎ]

Palavras classificadoras

- É necessário empregar uma pal. class. entre substantivo e numeral: NUMERAL + pal. class. + SUBSTANTIVO.
- Exemplos:
 - 一个人 / uma pessoa / yī gè rén
 - 两个地方 / dois lugares / liǎng gè dìfāng
 - 六个大学 / seis universidades / liù gè dàxué
 - 三百个学上 / trezentas escolas / sānbǎi gè xué shàng
 - 五个公司 / cinco empresas / wǔ gè gōngsī
 - 五口人 / cinco pessoas / wǔ kǒu rén

Numerais

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

| numeral | hànzì | pinyin |
|---------|-------|------------------|
| 0 | 零 | líng |
| 1 | 一 | yī |
| 2 | 二 | èr |
| 3 | 三 | sān |
| 4 | 四 | sì |
| 5 | 五 | wǔ |
| 6 | 六 | liù |
| 7 | 七 | qī |
| 8 | 八 | bā |
| 9 | 九 | jiǔ |
| 10 | 十 | shí |
| 11 | 十一 | shí yī |
| 12 | 十二 | shí èr |
| 13 | 十三 | shí sān |
| 20 | 二十 | èr shí |
| 21 | 二十一 | èr shí yī |
| 22 | 二十二 | èr shí èr |
| 23 | 二十三 | èr shí sān |
| 30 | 三十 | sān shí |
| 40 | 四十 | sì shí |
| 100 | 一百 | yī bǎi |
| 101 | 一百零一 | yī bǎi líng yī |
| 102 | 一百零二 | yī bǎi líng èr |
| 110 | 一百一十 | yī bǎi yī shí |
| 111 | 一百一十一 | yī bǎi yī shí yī |
| | | |

| | | |
|---------|-------|------------------|
| 112 | 一百一十二 | yī bǎi yī shí èr |
| 120 | 一百二十 | yī bǎi èr shí |
| 200 | 二百 | èr bǎi |
| 300 | 三百 | sān bǎi |
| 1000 | 一千 | yīqiān |
| 10000 | 一万 | yī wàn |
| 100000 | 十万 | shí wàn |
| 1000000 | 一百万 | yī bǎi wàn |

- Os números até 10 possuem representação manual.



Repetição no uso de locuções verbais

- Em chinês, pode-se ter na mesma frase duas ou mais locuções verbais: ... LOC. VERB. 1 + LOC. VERB. 2 ...
- Dois tipos:
 - Duas ou mais locuções partilhando o mesmo sujeito. Exemplo:
 - Eu quero ir à sua escola para aprender chinês. / 我想:去你们学校:学习汉语 / Wǒ xiǎng :qù nǐmen xuéxiào: ::xuéxí hànyǔ::
 - Objeto da 1a. loc. é o sujeito da 2a.: Exemplo:
 - Na nossa escola, muitas pessoas aprendem chinês. / 在我们学校,有很多人学

习汉语 / Zài wǒmen xuéxiào, yǒu hěnduō rén: ::xuéxí hànyǔ::

- Meu chefe me pediu para trabalhar na China. / 老板让我去中国工作 / Lǎobǎn :ràng wǒ: ::qù zhōngguó gōngzuò::

Vocabulário 词语 [cí yǔ] :: básico + suplementar + nomes próprios)

| ID | hànzì | pinyin | classe | significado |
|-------|-------|---------|-----------------|------------------------|
| V3-1 | 地方 | dìfāng | n. | lugar;local |
| V3-2 | 个 | gè | pal. class. | - |
| V3-3 | 这儿 | zhèr | pron. | aqui |
| V3-4 | 家 | jiā | n & pal. class. | família;casa |
| V3-5 | 有 | yǒu | v | ter;haver |
| V3-6 | 几 | jǐ | interr. | quantos(as) |
| V3-7 | 口 | kǒu | pal. class. | pal. class. p/ pessoas |
| V3-8 | 爸爸 | bàba | n. | pai |
| V3-9 | 妈妈 | māmā | n. | mãe |
| V3-10 | 和 | hé | conj. | e |
| V3-11 | 太太 | tàitai | n. | esposa |
| V3-12 | 孩子 | háizi | n. | criança;filho |
| V3-13 | 男孩儿 | nánháir | n. | menino;rapaz |
| V3-14 | 女孩儿 | nǚháir | n. | menina;moça |
| V3-15 | 多大 | duōdà | | quantos anos |
| V3-16 | 两 | liǎng | num. | dois |
| V3-17 | 岁 | sui | pal. class. | anos de idade |
| V3-18 | 可爱 | kě'ài | adj. | querido(a);fofo(a) |
| V3-19 | 吧 | ba | part. | - |
| V3-20 | 学校 | xuéxiào | n. | escola |

| | | | | |
|-------|-------|------------|----------|-------------------|
| V3-21 | 多少 | duōshǎo | interr. | quanto(s) |
| V3-22 | 学生 | xuéshēng | n. | aluno |
| V3-23 | 想 | xiǎng | v & v.o. | pensar |
| V3-24 | 大概 | dàgài | adv. | aproximadamente |
| V3-25 | 万 | wàn | num. | dez mil |
| V3-26 | 没有 | méiyǒu | v. | não há |
| V3-27 | 多 | duō | adj. | muito |
| V3-28 | 千 | qiān | num. | mil |
| V3-29 | 去 | qù | v. | ir |
| V3-30 | 为什么 | wèi shénme | - | por quê |
| V3-31 | 为 | wèi | prep. | para |
| V3-32 | 分公司 | fēn gōngsī | - | filial de empresa |
| V3-33 | 老板 | lǎobǎn | n. | patrão |
| V3-34 | 让 | ràng | v. | deixar; permitir |
| V3-35 | 那儿 那里 | nàr (nàli) | pron. | lá; ali |
| V3-36 | 百 | bǎi | num. | cem; cento |
| V3-37 | 少 | shǎo | adj. | pouco |
| V3-38 | 因为 | yīnwèi | conj. | porque |

Vocabulário de referência

| ID | hànzì | pinyin | classe | significado |
|-------|-------|-----------|--------|------------------|
| R3-1 | 先生 | xiānshēng | n. | marido |
| R3-2 | 哥哥 | gēgē | n. | irmão mais velho |
| R3-3 | 姐姐 | jiějie | n. | irmã mais velha |
| R3-4 | 弟弟 | dìdì | n. | irmão mais novo |
| R3-5 | 妹妹 | mèimei | n. | irmã mais nova |
| R3-6 | 年纪 | niánjì | n. | idade |
| R3-7 | 亿 | yì | num. | cem milhões |
| R3-8 | 来 | lái | n. | vir |
| R3-9 | 因为 | yīnwèi | conj. | porque |
| R3-10 | 职员 | zhíyuán | n. | empregado |

Notas culturais

Tratamento dos membros das famílias chinesas.



